

Moretiana.
Adversa y próspera fortuna de Agustín Moreto

María Luisa Lobato
y Juan Antonio Martínez Berbel (eds.)

ÍNDICE

MARÍA LUISA LOBATO	
Introducción	9
I. LA EMPRESA TEATRAL: COPISTAS, CENSORES, COMEDIANTES, IMPRESORES Y ESPECTADORES DE LA DRAMATURGIA MORETIANA	
MARÍA LUISA LOBATO	
Moreto, dramaturgo y empresario de teatro. Acerca de la composición y edición de algunas de sus comedias (1637-1654) ...	15
MIGUEL ZUGASTI	
Vicisitudes de la escritura teatral en el Siglo de Oro: dramaturgo, censores, cómicos e impresores alrededor del texto de <i>El poder de la amistad</i> , de Moreto	39
ESTHER BORREGO GUTIÉRREZ	
La recepción de tragedias de honor conyugal con mixtura de discursos. El caso de <i>La fuerza de la ley</i> de Agustín Moreto	73
LUCIANO GARCÍA LORENZO	
El teatro de Agustín Moreto en la escena española (1939-2006)	101

**2. TÉCNICAS DE LA ESCRITURA TEATRAL DE MORETO: REESCRITURA,
ORGANIZACIÓN DEL TEXTO Y COLABORACIÓN CON OTROS DRAMATURGOS**

BEATA BACZYŃSKA

El mejor amigo, el rey y Cautela contra cautela:
la reescritura como técnica dramática áurea 123

ABRAHAM MADROÑAL DURÁN

Diferencias en *El parecido* de Agustín Moreto 141

JUAN ANTONIO MARTÍNEZ BERBEL

Comedias de Agustín Moreto.
Modelos de análisis estructural y producción dramática (I)..... 155

ALESSANDRO CASSOL

El ingenio compartido. Panorama de las comedias
colaboradas de Moreto 165

MARCELLA TRAMBAIOLI

La fingida Arcadia de 1666: autoría y escritura de consuno 185

**3. TEMAS DE LA DRAMATURGIA MORETIANA:
DE AMOR Y DESAMOR, PERSONAJES, ESCENARIOS Y FORTUNA**

JUDITH FARRÉ

Amantes ajardinados
en *Hasta el fin nadie es dichoso* de Agustín Moreto.....209

HÉCTOR BRIOSO SANTOS

La estafa amorosa en los entremeses de Agustín Moreto..... 231

MANUEL CORNEJO

La representación de Madrid en las comedias de Moreto..... 247

FRANCISCO SÁEZ RAPOSO

La comedia histórica en Agustín Moreto:
el caso de *Los Jueces de Castilla* 273

JAVIER RUBIERA

Las fortunas de Carlos, el licenciado Vidriera de Moreto 291

4. EL JUEGO DE LOS PERSONAJES: DAMAS, GALANES Y GRACIOSOS

ANA SUÁREZ MIRAMÓN

La mujer desde la perspectiva de los personajes en Moreto 317

DELIA GAVELA GARCÍA

Un replanteamiento de la figura del galán
a partir de algunas comedias de enredo de Moreto..... 337

ELENA DI PINTO

El Mosquito de *El lindo don Diego*... ¿con afán de entomólogo?..... 357

INTRODUCCIÓN

El volumen monográfico que sigue es el resultado del trabajo en colaboración de un grupo de investigadores españoles y extranjeros interesados en la obra teatral de Agustín Moreto, uno de los dramaturgos de más éxito en los siglos XVII y XVIII, el cual, sin embargo, no parece haber merecido una atención crítica a la altura de sus propuestas teatrales, de ahí la primera parte del título de este volumen: *Adversa fortuna de Agustín Moreto*. Como prueba, baste decir que este libro es la primera obra de conjunto que un grupo de especialistas dedica a Moreto, como resultado de una de las líneas de investigación del equipo PROTEO, radicado en la Universidad de Burgos, la dedicada al teatro de este autor por parte de quienes ya somos conocidos como *Moretianos*, con la fuerza que da en nuestra época la existencia virtual en páginas como www.moretianos.com.

Los estudios monográficos publicados hasta la actualidad sobre las comedias de Moreto pueden sintentizarse en el nombre de cinco estudiosos: Caldera (1960), Casa (1966), Castañeda (1974), Kennedy (1932) y Mackenzie (1994).¹ El primero de ellos está redactado en italiano, los tres siguientes en inglés y el último, aunque es obra de una colega de habla inglesa, fue escrito en español. Otros análisis se centran en una obra o en un pequeño número de ellas, en un

¹ Ermanno Caldera, *Il teatro di Moreto*, Pisa, Goliardica, 1960, 237 p.; Frank P. Casa, *The Dramatic Craftsmanship of Moreto*, Cambridge, Harvard University Press, 1966, 187 p.; James Agustín Castañeda, *Agustín Moreto*, New York, Twayne Publishers, 1974, 200 p.; Ruth Lee Kennedy, *The Dramatic Art of Moreto*, Northampton, *Smith College Studies in Modern Languages*, XIII, 1-4, oct. 1931-july 1932; reimpresso en Philadelphia, 1932, 316 p.; y Ann L. Mackenzie, *Francisco de Rojas Zorrilla y Agustín Moreto: análisis e investigación*, Liverpool, Liverpool University Press, 1994, 224 p.

tema o en un aspecto parcial de su producción. Es por ello por lo que conviene destacar la importancia de que por fin en el siglo XXI un grupo de críticos se interesara por la figura y la obra de este dramaturgo, siempre considerado entre los primeros del Siglo de Oro español, junto a Lope de Vega, Calderón de la Barca, Tirso de Molina, Rojas Zorrilla y Mira de Amescua, por no citar a la mejicana Sor Juana con su estupendo teatro escrito en castellano.

Era tiempo, por tanto, de que los estudiosos españoles dedicáramos parte de nuestra atención a quien dejó en el patrimonio español comedias de la calidad de *El lindo don Diego*, *El desdén, con el desdén*, *El poder de la amistad* o *No puede ser el guardar una mujer*, que se acompañaron en las tablas con el mismo éxito, si no mayor, de entremeses, loas y mojigangas entre las que destacan las busconas de *La Perendeca*, los ladrones de *Los gatillos*, los celos de *El retrato vivo*, el exceso en la atención al qué dirán de *Las galeras de la honra* o el cornudo de *Los galanes*, como ejemplos memorables. La pieza breve se convierte, aún más que la comedia, en un espejo en el que la sociedad ve desmesurados sus vicios y defectos, quizá en ocasiones para poner solución, pero siempre y sobre todo para reírse de ellos.

Desde el inicio de este libro, fue nuestra intención la de completar con él y con el volumen monográfico sobre Agustín Moreto que publicará en fechas próximas *Bulletin of Spanish Studies* (Glasgow) un trabajo de mucho calado, como es la edición crítica de su teatro completo. Este volumen es la parte visible del iceberg de las muchas horas de trabajo que los integrantes del equipo *Moretianos* hemos dedicado a Moreto en los últimos diez años. Fruto de ellas, son los diversos estudios breves elaborados por parte de miembros de nuestro grupo, pero, sobre todo, la cuidada edición de su obra breve completa (2003)² y el trabajo que está en marcha de la edición de la *Primera* (1654) y de la *Segunda parte de comedias de Agustín Moreto* (1679), cuyos primeros volúmenes empezarán a ver la luz en fechas próximas en la editorial Reichenberger, de amplia distribución.

Lo cierto es que la *Próspera fortuna de Agustín Moreto*, la segunda parte del título de este libro, parece haberse iniciado con fuerza, y hemos contado con la ayuda del Ministerio de Educación y Ciencia de España, hoy Ministerio de Ciencia e Innovación, y Fondos FEDER, que desde 2004 ha financiado en dos convocatorias el proyecto de investigación titulado *La obra dramática*

² María Luisa Lobato, *Loas, entremeses y bailes de Agustín Moreto*, Kassel, Reichenberger, 2003, 2 vols.

de Agustín Moreto. Edición y estudio de sus comedias, con números de referencia, respectivamente, HUM2004-02289/FILO y HUM2007-60212/FILO. Nuestro proyecto cuenta también con el respaldo económico de Cajacírculo de Burgos. Vaya nuestro agradecimiento por la confianza que han depositado en este trabajo.

Pero no serían posibles los resultados que aquí se ofrecen, y los que están por llegar, sin el trabajo abnegado de muchas horas de dedicación de quienes conforman el grupo, sólido pero a la vez abierto a jóvenes investigadores, aunque ya curtidos en las lides de la ecdótica y de la interpretación de obras literarias. Forman parte de nuestro equipo especialistas que desarrollan su docencia e investigación en universidades españolas como las de Burgos, La Rioja, Valladolid, Complutense de Madrid, Navarra, Alcalá de Henares, Valencia, Central de Barcelona y CSIC (Madrid), y en otras europeas como la de Milán (Italia), Piemonte Orientale «Amedeo Avogadro» (Italia), Wrocław (Polonia); americanas, entre las que se cuentan el Tecnológico de Monterrey (México) y las universidades de Montréal y Ottawa. Dispersos en la geografía pero no tanto en sus intereses y métodos de trabajo, hemos tenido ocasión de organizar y reunirnos en Congresos de carácter internacional, como el celebrado en 2006 en Burgos bajo el título: *Estrategias dramáticas y práctica teatral en Agustín Moreto*, el primero monográfico sobre este autor, que se abrió a comunicaciones de otros especialistas en teatro, aunados por el interés hacia Moreto.

Encabeza el título la palabra *Moretiana* en homenaje a Ruth Lee Kennedy, quien llamó así a uno de los primeros artículos que se dedicaron a este dramaturgo en el ya lejano 1939. *Moretiana* es, en fin, el resultado del trabajo individual de un grupo de estudiosos, pero también el conjunto de esa casi veintena de especialistas que desean presentar en público el resultado de sus pesquisas. Dividido en cuatro apartados temáticos, se aborda en el primero de ellos lo referente a la empresa teatral, en la que Moreto tuvo un papel mucho más activo de lo que hasta ahora se había dicho. María Luisa Lobato y Miguel Zugasti se ocupan de explorar la relación de Moreto con las compañías teatrales de su tiempo y con los hombres que las gobernaban. Examinan también el negocio teatral y la implicación de determinados comediantes en la representación de obras de este autor. Tampoco dejan de lado la labor censoria del tiempo y algunas curiosidades sobre el modo de trabajar de ciertos censores a los que se encargó la revisión de las comedias de Moreto antes de que pasaran a la imprenta. De la recepción de sus obras se ocupan Esther Borrego y Luciano